

C-392

Second Session, Thirty-fifth Parliament,
45-46 Elizabeth II, 1996-97

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-392

An Act to amend the Immigration Act (right-of-landing fee)

First reading, March 21, 1997

MR. DHALIWAL

C-392

Deuxième session, trente-cinquième législature,
45-46 Elizabeth II, 1996-97

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-392

Loi modifiant la Loi sur l'immigration (prix à payer pour
l'octroi du droit d'établissement)

Première lecture le 21 mars 1997

M. DHALIWAL

SUMMARY

This enactment amends the *Immigration Act* to prevent the assessment of a right-of-landing fee on immigrants in addition to the application processing fee.

This will prevent the economic discrimination against immigrants from low-income countries that may be caused by such fees.

SOMMAIRE

Ce texte modifie la *Loi sur l'immigration* de manière à écarter l'imposition du prix à payer pour l'octroi du droit d'établissement autre que le droit à payer pour l'examen de la demande d'établissement.

Cette disposition prévient la discrimination que cause, aux immigrants provenant des pays à faible revenu, l'obligation de payer un tel prix.

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-392

PROJET DE LOI C-392

An Act to amend the Immigration Act
(right-of-landing fee)

Loi modifiant la Loi sur l'immigration (prix à
payer pour l'octroi du droit
d'établissement)

R.S., c. I-2;
R.S., c. 31 (1st
Suppl.), cc. 10,
46 (2nd
Suppl.), c. 30
(3rd Suppl.),
cc. 1, 28, 29,
30 (4th
Suppl.); 1990,
cc. 8, 16, 17,
38, 44; 1992,
cc. 1, 47, 49,
51; 1993, c.
28; 1994, cc.
26, 31; 1995,
cc. 5, 15;
1996, cc. 8,
11, 16, 19

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, édicte :

L.R., ch. I-2;
L.R., ch. 31
(1^{er} suppl.),
ch. 10, 46 (2^e
suppl.), ch.
30 (3^e
suppl.), ch. 1,
28, 29, 30 (4^e
suppl.); 1990,
ch. 8, 16, 17,
38, 44; 1992,
ch. 1, 47, 49,
51; 1993, ch.
28; 1994, ch.
26, 31; 1995,
ch. 5, 15;
1996, ch. 8,
11, 16, 19

**1. The *Immigration Act* is amended by
adding the following after section 23:**

**1. La *Loi sur l'immigration* est modifiée
5 par adjonction, après l'article 23, de ce qui 5
suit :**

No landing
fee to be
imposed

23.1 Notwithstanding section 14 or 23 or
any other provision of this Act or the regula-
tions, no term or condition of a prescribed
nature imposed on a person in respect of a
grant of landing shall include a requirement to 10
pay a fee in addition to the fee paid by or for
the person to process the application for
landing.

23.1 Par dérogation aux articles 14 et 23, et
à toute autre disposition de la présente loi ou
des règlements, il est interdit d'assujettir, par
règlement, une personne à une condition lui 10
imposant l'obligation de payer un prix pour
l'obtention du droit d'établissement outre le
droit à payer pour l'examen de la demande
d'établissement.

Suppression
du prix à
payer pour
l'octroi du
droit
d'établisse-
ment

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9